Horizon.taal

Jaargang 45 - nummer 263 september - oktober 2013

Esperanto?

lourish pix

Esperanto-cursussen in Gent en Leuven (p. 9-10)

www.esperanto.be

HORIZONTAAL

Tweemaandelijks tijdschrift, uitgegeven door de Vlaamse Esperantobond v.z.w.,
45ste jaargang.
Verschijnt de 1ste van elke oneven maand.
Overname van artikelen is vrij op voorwaarde dat de bron wordt vermeld en een exemplaar aan de redactie wordt gestuurd.

Redactie en administratie:

Vlaamse Esperantobond v.z.w.
Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen
tel.: 03 234 34 00   fax: 03 233 54 33
Epost: horizon.taal#esperanto.be
Webstek: http://www.esperanto.be/fel/nl.

Abonnementen: 25,00 EUR

Rekeningen:

t.n.v. Vlaamse Esperantobond, Antwerpen: KBC 402-5510531-55
of Fortis 001-2376527-06.

IBAN-nummers van FEL:

IBAN BE66 0000 2653 3843
BIC: BPOTBEB1

Redactie:

Kevin De Laet

Medewerkers:

Lode Van de Velde, Petro De Smedt, Ivo Durwael, Agnes Geelen, Paul Peeraerts, Roland Rotsaert, André Ruysschaert, Emiel Van Damme, Kris Panis, Julia Litvinova, e.a.

Verantwoordelijke uitgever:

Kevin De Laet, Flandra Esperanto-Ligo, Frankrijklei 140, B-2000 Antwerpen, Belgio.

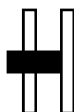
Advertentietarieven: (alle prijzen zijn in euro)

	1-malig	3-malig*	6-malig*
formaat 1/1:	257	625	1000
formaat 1/2:	150	375	600
formaat 1/3:	110	275	440
formaat 1/4:	80	200	320
formaat 1/6:	55	140	220
formaat 1/12:	30	75	12

* Inlassing van 3x dezelfde advertentie van een door u drukklaar geleverd exemplaar.

Op deze tarieven geldt het BTW-tarief van 21%.

Kleurtoeslag bedraagt 125 euro per kleur en per inlassing.

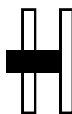


Op zaterdag 21 september om 14u:
Algemene Vergadering van
de Vlaamse Esperantobond
te Antwerpen.

Agenda:
- goedkeuring van het verslag van de algemene vergadering van februari in Leuven
- Raad van bestuur
- Esperantocentrum
- Rapport over de crisisvergadering van 30 april
- Werkplan 2014 (en uitvoering werkplan 2013)
- Begroting 2014
- Giften - subsidies
- Rekeningen - rente
- UK - EEU
- diverse

Terzelfdertijd is er een open dag in het Esperantocentrum.

INHOUD



Jean Codjo stuurde ons onderstaande foto van de Jules Verstraeten- school. Norbert, toen nog zes jaar oud, was de allereerste leerling van de school in Lokossa, Benin, die mee door Vlaamse Esperantisten wordt gesteund. Vorig jaar studeerde hij af en nu gaat hij samen met Boris, die dit jaar afstudeerde, naar de universiteit.

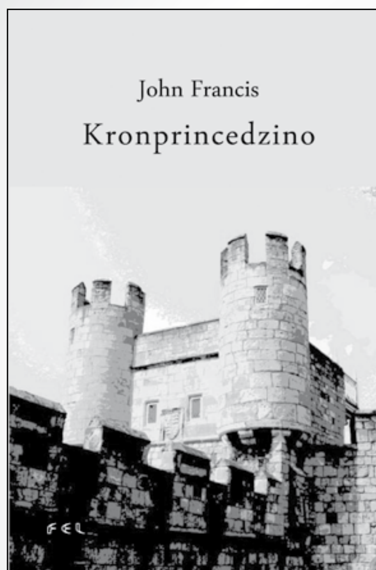
Aldone estas Norbert, kiu sukcesis al abitura ekzameno la pasintan jaron, kaj Boris (dekstre), kiu ĵus sukcesis. Norbert studas kemion kaj fizikon dum Boris intencas studi ĉe angla lingva fako por esti tradukisto. Ambaŭ luprenos saman ĉambron apud la universitato kaj uzos la saman komputilon kiun mi ĵus aĉetis kun financa kontribuo de Sabine kaj Pit Hauge de la pasinta jaro.

Jeanne Houenavo estos nia unua knabino kiu eble estos nia tutunua universitata studentino, se ŝi sukcesos al abituro en julio 2014. Pliaj informoj sekvos.

Amike, Jean

http://www.educ-etre.org/
http://www.esperanto-afriko.org/





John Francis

◈ ◈ ◈

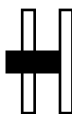
Kronprincedzino

◈ ◈ ◈

Vi deziras senti vin kavaliro? Vi bedaŭras ke vi ne vivis en kastelo kun imponaj remparoj kaj levebla ponto antaŭ la kirasita pordego? – Jen la libro por vi! Vi ŝatas legi bonstilan, simplan knabecan rakonton? Vi deziras ree senti vin transiri de knabeco al junuleco? – Jen la libro por vi!

Eldonjaro: 2012; Tradicia bindita versio: formato 135 x 205 mm, 197 paĝoj,
ISBN: 978 90 77066 47 8; prezo ĉe FEL: 16,00 EUR + afranko (1,83 por Belgio)

Flandra Esperanto-Ligo, Frankrijklei 140, Antwerpen, Belgio.
Rete: www.retbutiko.net - retbutiko#fel.esperanto.be



Voetbal

„Misschien moet men er bij de opleiding van jonge spelers op letten dat ze goed Engels kennen. Zo zullen ze vlotter nieuwkomers uit het buitenland begrijpen."

(Voetbaltrainer Ewald Lienen, met ervaring in Spanje en Griekenland, Der Spiegel, 27/2013)

Europees steenkolenengels of Eurenglish

In de loop van tientallen jaren is in de Europese instellingen een eigen vakjargon ontstaan, dat deels gebaseerd is op termen uit het Frans (de dominerende taal vòòr de toetreding van Groot-Brittannië). Het resultaat is een soort Engels dat perfect begrepen wordt binnen de organisatie, maar met veel woorden die in het „echte" Engels niet bestaan.

(Knack, juni 2013)

Esperanto

IJslandse poëzie

In het IJslands werd en wordt veel poëzie geschreven met versvormen die aan strikte regels beantwoorden. Op het wereldcongres in Reykjavik werd de Esperanto-versie voorgesteld van de website waarop deze regels uiteengezet worden.

(bragi.arnastofnun.is/esperanto/)

Wereldcongres

Wie niet kon deelnemen aan het congres in Reykjavik vindt een overzicht van de activiteiten in de dagelijkse congreskrant („Aŭroro") op www.uea.org/kongresoj/uk 2013.html



KONGRESA KURIERO DE LA 98-A UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO

Aŭroro

Sabato/Dimanĉo, 20-21 julio 2013 N-ro 1

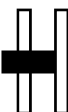
**SALUTMESAĜO DE LA ALTA PROTEKTANTO
DE LA 98-A UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO**

La idealo pri kuna socio, kreado kaj esprimado sendependa de etna aŭ nacia deveno akompanis Esperanton ekde la komenco, kaj danke al ĝi la movado iĝis unio por paco kaj humaneco.

Dum la nova jarcento la teknologio malfermis multajn dimensiojn en la mondo, translime konektis homojn el ĉiuj partoj de la mondo, kaj favoris la ŝanĝiĝojn en la mondo, inter kiuj la lukton por progresigi Esperanton. Sekve komenciĝas novaj tempoj kun ŝanco por sukcesoj pli diversaj ol iam ajn antaŭe.

La Universala Kongreso de Esperanto, okazanta nun en Harpa, estas ideala loko por atenti la estontecon, dum ni laŭdas la respektindan ĝisnunan laboron por Esperanto. Mi kore bonvenigas vin al la kongreso kaj deziras al la movado sukceson en la estonteco.

ÓLAFUR RAGNAR GRÍMSSON
Prezidanto de Islando



Por ekscii pliajn informojn pri jenaj eventoj, eblas ankaŭ telefoni al la Esperantocentro en Antverpeno, 03 234 34 00, aŭ viziti/skribi al Frankrijklei 140 2000 Antwerpen.

Certe rigardu la retpaĝon Eventoj.hu, la plej kompleta kalendaro en Esperantujo!

Podkasto.net

Retaj podkastoj de Varsovia Vento pri Esperantujo kaj la plej lastaj novaĵoj, aŭskultebla ĉe www.podkasto.net!

SRI-prelegoj

Pli ol 500 radioprelegoj de Svisa Radio Internacia (SRI) – aŭskulteblas en la reto!

Danke al la financa subteno de Svisa Esperanto-Societo nun rete aŭskulteblas pli ol 530 radioprelegoj de d-ro Artur Baur, kiujn dum 40 jaroj li faradis ĉe la Svisa Radio Internacia.

Aŭskultu ĉe http://www.cdeli.org/Sonarkivoj.html

Didi Weidmann, kun-prezidanto de SES

esperantokonferencoj de verde (esperante) vivi, “vv”, en 2013

oktobro: 25 -27: 4-a esperantokonferenco en alikanto, hispanio. somero autune en la mondfama mezmara urbo kun subtropika klimato. esperanto, kulturo, librobazaro, feriado.

verde (esperante) vivi, querstr. 11, de- 66287 quierschied.
tel: +49 171 6972721,
retadreso: drfjd#web.de

La franca Esperanto-kastelo Greziljono invitas

La franca Esperanto-kastelo Greziljono invitas vin al interesaj semajnoj: somera programo (semajnoj turisma, artamatora, alternativa, infana, teatra), aŭtuna feriado oktobrofine kaj al jarfina festego kun novjara festeno.

Vidu detalon rete en www.gresillon.org/somero aŭ gresillon.org/agendo Kontaktu nin telefone al +33-2.41.89.10.34 aŭ retletere al kastelo#gresillon.org aŭ letere al MCE Gresillon, St.Martin d'Arce, 49150 Bauge en Anjou, France.

Invit-filmetoj al la sekvajaraj UK kaj IJK

Jen adresoj de freŝe faritaj invit-filmetoj por la du ĉefaj Esperanto-aranĝoj de la sekva jaro:

* IJK – Internacia Junulara Kongreso, 18-25 julio, Fortaleza, Brazilio:

http://www.youtube.com/watch?v=DyQYNj7PJJ4 (Preview)

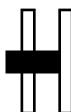
* UK – Universala Kongreso de Esperanto, 26. julio - 2. aŭgusto, en Bonaero, Buenos Aires, Argentinio

http://www.youtube.com/watch?v=iFZego1jLyk (Preview)





Maandelijks tijdschrift in de internationale taal Esperanto; lezers in 65 landen; oprichter: Stefan Maul; 33ste jaargang; verschijnt in principe de eerste van elke maand.



Tenzij anders vermeld zijn alle vergaderingen gratis en voor iedereen toegankelijk. Let wel dat de meeste activiteiten in het Esperanto plaats-vinden. Uiteraard zijn we steeds bereid geïnteresseerde bezoekers in het Nederlands te woord te staan.

ANTWERPEN – groep "Esperanto Antwerpen"

http://esperanto-antwerpen.weebly.com/

Alle programma's hebben plaats in het Esperantohuis, Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen, in het clublokaal op de eerste verdieping. De clubavond begint om 20.00 uur. Iedereen is welkom.

Elke vrijdagavond is er een bijeenkomst. Het programma zal tijdig verschijnen op volgende webstek: http://esperanto-antwerpen.weebly.com/

septembro 2013
6/9/2013 Hans Adriaanse: raportoj pri la UK en Rejkjavik
13/9/2013 Ivo kaj Clara festas sian 75-jariĝon kaj invitas kaj regalos ĉiujn klubanojn per trinkaĵoj kaj manĝetaĵoj
20/9/2013: Thierry Saladin (Francio) parolas.
27/9/2013: Jo Haazen: "La rolo de nia klubo la Verda Stelo en la kadro de nova, tutmonda strategio, proponita al la Universala Esperanto-Asocio (en rilatoj kun UNESKO)".

oktobro 2013
4/10/2013: Eddy Raats: Admirinda infanprojekto pri paco sukcesis danke al Esperanto
11/10/2013: Neven Kovacic: Jugoslavio kaj post ĝi
18-10-2013: Jakvo: Nelson Mandela
25-10-2013: Rita Galmache: Vitraj perloj

BRUGGE – Paco kaj Justeco

Hou onze webstek www.esperanto-brugge.weebly.com in het oog voor de komende activiteiten of vraag meer informatie via: heidi.goes#gmail.com.

BRUSSEL – Esperantista Brusela Grupo

http://users.belgacom.net/EBG

Vergaderplaats: gebouw Van Maerlant, op de hoek van de gelijknamige straat en de Belliard-straat, tegenover het Leopoldpark, dicht bij metrostation Maalbeek.

Elke woensdag van 18.30u tot 20u. Aangezien dit gebouw tot de Europese Instellingen behoort, is er een vrij strenge controle. Bezoekers gelieven zich op voorhand aan te melden.

Contact: Françoise Pellegrin, e-mail: fransuaz bij esperantobruselo.org telefoon: 02 358 27 28

DILBEEK - Konversacia rondo en Esperanto.

Ni kunvenos sabaton la 7an de septembro 2013 kaj la 5an de oktobro en salono 301 (3a etaĝo) de la 14.00a ĝis la 16.00a horo.
Se vi deziras, ni poste povas pluparoli kaj trinki ion en la kafejo de la sama centro.
Kion ni faras ? Ni rakontas pri niaj esperantaj kunvenoj, pri aliaj eventoj kiuj trafis aù amuzis nin, eble ni kantos kanonon de Kajto, kelkfoje ni legas poemon, solvas kruc-enigmon ...
Ĉu vi partoprenos? Ne hezitu proponi kion vi ŝatus fari !
Ni kore invitas vin ! Se vi deziras pli da informoj telefonu al Lydia Buyst 054.33.01.51
adreso de la kunveno: kulturcentro "Westrand" Kamerijklaan (sen numero), 1700 Dilbeek
www.westrand.be

GENT – La Progreso

http://www.esperanto.be/gent

Iedere 4de vrijdag van de maand clubvergadering in ons lokaal "La Progreso" Peter Benoitlaan 117 9050 Gentbrugge; aanvang: 20.00 uur.

Inlichtingen bij Katja Lődör, tel. 09 230 16 77 of 09 221 10 02.

Zaterdag 14 september: We nemen deel aan de Gentse cultuurmarkt op de kouter.

Woensdag 18 september 20.00u: We hebben een buitenlandse gast: Thierry Saladin geeft uitleg over een petitie met als titel "Esperanto de officiële taal van de Europese Unie, nu".

Merkredon la 18an de septembro 20.00a horo: Ni havas eksterlandan gaston: Thierry Saladin klarigas pri peticio kun la titolo "Esperanto la oficiala lingo de la Eŭropa Unio, nun".

Vrijdag 27 september: Uitzonderlijk begint de vergadering om 19.30u met een receptie ter gelegenheid van de uitreiking van de KER-ekzamen diploma's. Daarna vertelt Bert Boon over "La

enigma odiseado de nekonata Zamenhof letero".

Vendredon la 27an de septembro: Escepte la kunveno komenciĝos je la 19.30a horo per akcepto okaze de la disdono de la KER-ekzamenaj diplomoj. Poste Bert Boon rakontos pri "La enigma odiseado de nekonata Zamenhof letero".

Vrijdag 25 oktober: programma nog te bepalen.
Vendredon la 25an de oktobro: programo ne jam decidita.

KALMTHOUT – La Erikejo

http://users.telenet.be/La.Erikejo/Index.htm

La kunvenoj de la Erikejo okazos kiel kutime en la Parochiecentrum de Heide, inter la 20 – 22aj horoj.

Donderdag 19 september, conversatieavond. De aanwezigen bereiden een klein verhaal voor van een tiental minuten over de vakantieperiode.

Donderdag 17 oktober, Johan prelegos pri sia vojaĝo al Katalunio/Katalunujo. Aan de hand van - naar zijn gewoonte - schitterend fotomateriaal, zal Johan ons een beeld geven van verleden en heden van deze mooie regio, in het bijzonder wat betreft historische en andere gebouwen. Kiel titolon Johan elektis : "La pasinta kaj nuntempa Catalunya : historiaj kaj aliaj konstruaĵoj".

Donderdag 21 november, wij verbeteren onze Esperanto-woordenschat. Dat doen we op ludieke manier door kruiswoordraadsels op te lossen. Cyreen alportos kelkajn krucenigmojn.

KORTRIJK
Koninklijke Esperantogroep La Konkordo

www.esperanto-kortrijk.info

Maandelijkse bijeenkomst in Erfgoedhuis zaal Lessius 1ste verd. O.L.Vrouwstraat 45, Kortrijk

tel. 056/27 74 24. Elke vierde dinsdag van elke maand van 19u30 tot 21u30 niet tijdens juli en augustus. Indien de vierde dinsdag een feestdag is dan op de derde dinsdag.

Contact via mail piet.glorieux#gmail.com en esperantokortrijk#hotmail.com.

Esperanto-Fonds Cesar Vanbiervliet:
Normaal zijn op elke eerste en derde donderdag van de maand vrijwilligers aanwezig in het Esperanto-Fonds Cesar Vanbiervliet te Kortrijk.

LEUVEN - Esperanto 3000

http://www.esperanto.be/esperanto3000

Er zijn bijeenkomsten op woensdag 11 september en op woensdag 9 oktober.
Cultureel Centrum Romaanse Poort,
Brusselsestraat 63, 3000 Leuven
Kioman horon - hoe laat: ekde la 19:30a, prelego je la 20:00a

OOSTENDE – La Konko

Conversatienamiddag: elke maandag 14u - 16u vanaf 2 september

Maandag 9 september om 14u: Voordracht door Rosa (Duitsland) over bijen (Abeloj)
Woensdag 11 september om 18u30: Conversatie-avond
Woensdag 25 september om 17u15: Conversatie-avond - grammatica
Woensdag 9 oktober om 17u15: Fotovoordracht door Marc Cuffez over China en Vietnam (tot 20u)
Woensdag 23 oktober om 18u30: Conversatie-avond
Ter info: Zamenhoffeest op zondag 8 december om 12u
Meer info: www.lakonko.be of info#lakonko.be

PEER

Elke laatste donderdag van de maand van 20 u. tot 22 u. in Cultuurcentrum "'t Poorthuis", Zuidervest 2, 3990 Peer van september 2011 t/m juni 2012. Alle Esperanto-sprekers zijn van harte welkom !

TIENEN – La Hirundo

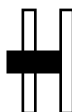
http://home.tiscali.be/lahirundo/

Info: Bert Boon, Merelhof 8, 3300 Tienen.
Tel en fax: 016 / 81 52 46, bert.boon#skynet.be

ROTTERDAM (Nl) – Merkurio

Kunvenoj: la unua kaj tria merkredoj escepte de julio kaj aŭgusto.

Adreso: Nieuwe Binnenweg 176, Rotterdam (UEA centra oficejo).





Philip Brewer

GENT

Cursus voor beginners: een volgende cursus is voorzien in september 2013.

Duur: 12 à 14 weken (schoolvakanties niet inbegrepen)
elke dinsdag van 19.00 tot 21.00 uur.

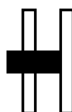
Doel: op een snelle en intensieve manier de basis van het Esperanto verwerven en in staat zijn op dat niveau te converseren.
Daarna is er mogelijkheid om de conversatieavonden te volgen.

Vereisten: behoorlijke kennis van het Nederlands en ten minste één vreemde taal geleerd hebben.

Plaats: Peter Benoitlaan 117
9050 Gentbrugge

Voor de leerlingen van de voorbije cursus worden de conversatie/boeken avonden weer ingericht. Ook oud-cursisten en leden zijn welkom. Data: zie activiteitenkalender.

Info: La Progreso, Peter Benoitlaan, 117 , 9050 Gentbrugge
Tel./fax: +32 (0)9 230.16.77 of tel. +32 (0)9 221.10.02
E-mail: gent#esperanto.be



LEUVEN

Avondcursus voor beginners

Wat: Avondles + een paar uur per week thuisstudie.

Wanneer: Informatieavond en gratis proefles op dinsdag 1 oktober 2013, van 20:00 tot 22:00.
Daarna 20 dinsdagen, vanaf 8 oktober 2013
(uitgezonderd feestdagen en vakantie), van 19:30 tot 22:00 uur.
Daarna volgt nog een examen.
Ook op aanvraag, voor groepen van minstens 10 personen
(plaats en datum af te spreken).

Waar: Leuven (Cultureel Centrum Romaanse Poort, Brusselsestraat 63)

Bijdrage: Eerste les gratis, daarna 80,00 € (cursusmateriaal inbegrepen)
Meerdere personen wonend op één adres: 160,00 €
Samen met Spoedcursus: 115,00 € (één adres: 230,00 €)
Gehandicapten met een begeleiderspas: de begeleider doet gratis mee (leerboek betalend)

Spoedcursus voor beginners

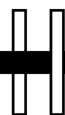
Wat: Speciale methode om snel een basiskennis te verwerven.
Kennis van vreemde talen helpt (geen Esperanto).

Wanneer: (Jaarlijks één of meerdere keren)
Zaterdag 5 en zondag 6 oktober 2013, van 9:00 tot 17:00 uur
Andere data zijn mogelijk, mits genoeg inschrijvingen.

Waar: Winksele-Diependaal, dicht bij een bushalte
(adres wordt gestuurd naar de ingeschrevenen)

Bijdrage: 50,00 € (middagmaal en cursusmateriaal inbegrepen)
Meerdere personen wonend op één adres: 100,00 €
Samen met Avondcursus: 115,00 € (één adres: 230,00 €)
Gehandicapten met een begeleiderspas: de begeleider doet gratis mee (leerboek betalend)

Opmerking: Vooraf inschrijven verplicht:
overschrijven op 734-3331944-03 van Esperanto 3000 Leuven,
met vermelding van “spoedcursus oktober” en je naam.



Contactadressen in Vlaanderen

ANTWERPEN *Esperanto-Antwerpen*, p/a Frankrijklei 140, 2000 Antwerpen, tel.: 03 234 34 00, E-post: esperanto-antwerpen#esperanto.be
BRUGGE *Paco kaj justeco*, Heidi Goes, Assebroeklaan 2, 8310 Brugge, tel. (0)50 67 51 78 heidi.goes#gmail.com
BRUSSEL Françoise Pellegrin, Eiklaan 14, 1640 St-Genesius-Rode, fransuaz#esperantobruselo.org, +32 2 358 27 28
Laurent Loisse, Tir-aux-Pigeons 95 1150 Bruxelles. tel.: 02 770 11 71, sekretario#esperantobruselo.org
GENT *La Progreso* Katja Lödör, Peter Benoitlaan 117, 9050 Gentbrugge, tel.: 09 230 16 77, gent#esperanto.be
KALMTHOUT *La Erikejo*, Mireille Smet-Storms, Dogulaslaan 14, 2950 Kapellen, tel.: 03 666 83 19, mireillestorms#hotmail.com
KORTRIJK *La Konkordo* P. Glorieux, Pastoor Blanckestraat 8 bus 0201, 8610 Kortemark, tel.: 051 62 39 28, piet.glorieux#gmail.com, Jean-Pierre Allewaert, Tarwelaan 10, 8500 Kortrijk, tel.: 056 20 07 96, esperantokortrijk#hotmail.com
LEUVEN *Esperanto 3000* Roger Goris, Rue Ménadastraat 44, 1320 Hamme-Mille, tel.: 010 86 01 12, goris.r#skynet.be.
LIMBURG *Limburgse Esperantovereniging* H. Schutters, Panhovenstraat 10, 3930 Peer, tel.: 011 63 55 92, henri.schutters#skynet.be.
LONDERZEEL Frederik Vanden Brande, Hof ter Winkelen, Holle Eikstraat 25, 1840 Londerzeel. Tel.: 052 30 01 66, fax: 052 30 53 65. comite.jean.pain#skynet.be.
OOSTENDE *La Konko* Marc Cuffez, Elisabethlaan 295, 8400 Oostende, tel.: 0486 36 23 65 (gsm), marc.cuffez#telenet.be.
ROESELARE / TIELT zie KORTRIJK
TIENEN *La Hirundo* <http://www.lahirundo.be> Info: Bert Boon, Merelhof 8, 3300 Tienen,Tel en fax: 016 / 81 52 46, post#lahirundo.be
TURNHOUT Maria Dom, Tuinbouwstraat 14, 2300 Turnhout, tel.: 014 41 72 92, de.groot-dom#telenet.be.

Contactadressen in Nederland

http://www.esperanto-nederland.nl/ned/regionale-groepen.php
ALKMAAR Afdeling Alkmaar. Bert Klijn, Klipper 119, 1721 GW Broek op Langedijk, tel.: 0226-314183, esperanto.alkmaar#gmail.com
ALMELO G.C.A.M. Dercks, Molenstraat 20, 7607 AL Almelo. Tel. 0546 819403, gcamdercks#home.nl
AMSTERDAM Ans Bakker-ten Hagen Kastelenstraat 231-2, NL-1082 EG Amsterdam, tel.:+31(0)206 421 853, ten_hagen#concetps.nl
APELDOORN: Mevr. A. Schouten, Dintel 20, 733 MC Apeldoorn. Tel. 055 5332923, sampan#telfort.nl
BEVERWIJK *Stelrondo* R. Moerbeek, Zwaansmeerstraat 48, NL-1946 AE Beverwijk, tel.: (0251)231079, r.moerbeek#kpnmail.nl
DEN HAAG *Internationaal Esperanto-Instituut (IEI)* Riouwstraat 172, NL-2585 HW Den Haag, tel.: (070) 355 66 77.
DEN HELDER *Contact:* Vinus Lathouwers Kruiszwin 1205 NL-1188 LE Den Helder, tel.: +31(0)223 643 781, lj.lathouwers#quicknet.nl
DEVENTER zie ALMELO.
EINDHOVEN R. Bossong, Floraplein 23, NL-5644 JS Eindhoven, tel.: (040) 211 41 62, ru.bossong#planet.nl
ENSCHEDE Corrie Kwantes, Marnixstraat 57, 2023 RB Haarlem, Tel 023-5276561.
GOUDA Alfonso Pijnacker Postbus 778 NL-2800 AT Gouda, tel.:+31(0)651 376 257, a.pijnacker#xs4all.nl
GRONINGEN *Esperantocentrum*, T.W.S. Mansholtstraat 25, NL-9728 MC Groningen, tel.: (050) 527 45 72.
HAARLEM-HEEMSTEDE *Komprenado faras pacon*
Corrie Kwantes, Marnixstraat 57, 2023 RB Haarlem, tel.: 023-52 76 561.
HEEMSKERK Joke Hoobroeckx Marquettelaan 33 NL-1964 JR Heemskerk, tel.:+31 (0)251 232 155, hbxd#freeler.nl
HELMOND Toine Gremmen, Nassaustraat 3, 5707 HL Helmond, tel.: (0492) 54 44 72, info#twangremmen.nl
LEIDSCHENDAM-VOORBURG: M.H. Erasmus-van Zadelhoff, Laan van Oostenburg 40, NL-2271 AP Voorburg, tel.: (070) 38635 29, marjet.erasmus#zonnet.nl
MIDDEN ZEELAND S.P. Smits, Deken Tomaslaan 32 NL-4453 AL 's-Heerenhoek, tel.: +31(0)113 351 456, spsmits#hotmail.com
NIJMEGEN Klubo "Zamenhof" Jan Bemelmans Turkooisstraat 43 NL-6534 WD Nijmegen, tel.: +31(0)243 882 926
OOST-VELUWE Anneke Schouten-Buys Dintel 20 NL-7333 MC Apeldoorn, sampan#tiscali.nl
ROTTERDAM *Merkurio* P. Schuil, Park Vossendijk 331, 3192 XG Hoogvliet, tel.: (010) 416 14 49.
TANEF/*La Migranto* Aad Demmendaal-o/d Brouw, Boekenrode 11, NL-3085 JA Rotterdam, tel.: (010)48 15 388
UTRECHT E.O. Ed Borsboom Noordweg 34 NL-3704 GN Zeist, ed.borsboom#versatel.nl
VOORBURG: zie Esperantogroep LEIDSCHENDAM-VOORBURG
ZEEUWS-VLAANDEREN: Det Koning, van Speykstraat 19, 4535 BN Terneuzen, tel.: 0115 694 670, det#digitalplaygrounds.com

Andere nuttige adressen

Vlaamse Esperantobond / Flandra EsperantoLigo Frankrijklei, 140, B-2000 Antwerpen. Tel.: 03 234 34 00, Fax.: 03 233 54 33. Epost: info#fel.esperanto.be. Internet: www.esperanto.be
Vlaamse Esperanto Jongeren Vereniging / Flandra Esperanto Junulara Asocio p/a Frankrijklei 140, B2000 Antwerpen. Tel.: 03 234 34 00 Epost: fleja#esperanto.be.
ILEI-Belgio: Marc Cuffez, Elisabethlaan 295, 8400 Oostende, tel.: 0486 36 23 65, marc.cuffez#telenet.be
Esperanto Scoutsvereniging/Skolta EsperantoLigo (SEL) Stein Hautekees, Rue des Rèches 20, B-5530 Yvoir, post#sel-belgio.be Zie ook: www.sel-belgio.be
Association pour l'Esperanto, p/a Marcel Delforge, rue des Glacières 16, B6001 Charleroi (Marcinelle). Tel.: + fax: 071 43 14 13. Epost: mardelforge#brutele.be.
Belga Esperanto Fervojista Asocio (Spoorwegesperantisten), Lucien De Sutter, Frère Orbanstraat 210, 8400 Oostende. Tel:059 50 18 25.
Esperanto Nederland, secretaris, p/a Ineke Emmelkamp, Arubastraat 12, 9715 RW Groningen, T: 050-5718842, E: sekretario#esperanto-nederland.nl
Hoofdkantoor van de Esperanto WereldVereniging/Centra Oficejo de UEA Nieuwe Binnenweg 176, NL3015 BJ Rotterdam, tel.: 00 31 10 436 10 44. Epost: uea#inter.nl.net.

Bestuursleden van FEL

Voorzitter:	Marc Cuffez, Elisabethlaan 295, 8400 Oostende, tel 0486 362365, marc.cuffez#telenet.be
Ondervoorz.:	Flory Witdoeckt, Wapenplein 17/8, 8400 Oostende, tel. 059 702914, flory2#witdoeckt.be
Penningmeester:	Kevin De Laet, Muizenstraat 5/3, 2060 Antwerpen, kevin.de.laet#telenet.be
Secretaris:	Griet Symoens, Koningsstraat 9/5, 8400 Oostende, griet.symoens#esperanto.be
Bestuurslid:	Helena Van der Steen, Turnhoutsebaan 459/12, 2140 Borgerhout, h.vdsteen#scarlet.be
Bestuurslid:	Roland Rotsaert, Marie Popelinplantsoen 3/402, 8000 Brugge, roland.rotsaert#gmail.com
Bestuurslid:	Bart Demeyere, Albert Dyserynckstraat 28, 8200 Brugge, bart.demeyere#esperanto.be
Bestuurslid:	Walter van den Kieboom, Tulpenlaan 16, 8450 Bredene, tel 059 702914, flory#witdoeckt.be

ISSN-0772-540X afgiftekantoor Antwerpen X
Tweemaandelijks tijdschrift

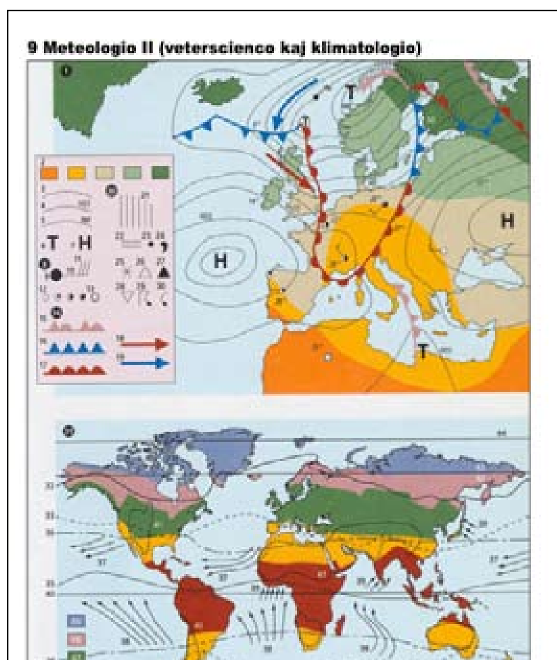
Beeldwoordenboek in Esperanto.

van Petro Desmet en Jozefo Horvath

op basis van de 6de uitgave van het beeldwoordenboek van Duden.



Beeldwoordenboek in Esperanto is een 800 bladzijden tellend sterk gebonden werk met meer dan 30 000 termen en 515 tabellen, deels in kleur. De huidige uitgave is gebaseerd op de eerdere uitgave van Rüdiger Eichholz, die zich op zijn beurt heeft gebaseerd op de tweede uitgave van het beroemde beeldwoordenboek van de Duitse uitgeverij Duden.
De nieuwe versie is een herwerking van de 6de uitgave van Duden, en daarom veel uitgebreider dan de eerdere editie van Eichholz. Het werkis versterkt gebonden en telt veel gekleurde afbeeldingen.





Uitgavejaar: 2012. Formaat: 155 x 215 mm, gewicht: 1105 g, 800 pagina's.
ISBN: 978-90-77066-48-5; prijs bij FEL: 38 EUR plus portkosten.
Bij het werk hoort een 155 pagina's tellende indeks in PDF-vorm.